

Diritti negli alloggi di New York per locatari nati all'estero

Nello Stato di New York, *qualunque sia il vostro status di immigrazione*, avete diritto a vivere nella vostra abitazione senza paura o ritorsioni. Eventuali molestie o discriminazioni messe in atto dal vostro locatore sono illegali.

LA DISCRIMINAZIONE NEGLI ALLOGGI È ILLEGALE

Nello Stato di New York, qualunque sia il vostro status di immigrazione, ogni discriminazione sulla base di razza, religione o credo, colore della pelle, disabilità, paese d'origine, orientamento sessuale, stato di servizio militare, età, sesso, stato civile o condizione familiare (presenza di bambini nell'unità familiare) è proibita dalla legge.

Nella Città di New York, è altresì proibita qualsiasi forma di discriminazione messa in atto dal locatore sulla base della vostra cittadinanza straniera.

CHIEDETE AIUTO SE IL VOSTRO LOCATORE VI MOLESTA

La legislazione statale tutela i diritti di tutti i locatari, compresi gli immigrati. In qualsiasi città, cittadina e paese dello Stato di New York, qualsiasi molestia messa in atto da parte del locatore sul locatario è vietata dalla legge. Il locatore non ha facoltà di interrompere il riscaldamento o la fornitura idrica, non può chiudervi fuori dall'appartamento o rifiutarsi di svolgere la manutenzione dell'immobile.

Se la vostra soluzione abitativa è sottoposta a contratto di locazione regolamentato, avete diritto a tutele aggiuntive, compreso il diritto al rinnovo della locazione.

LE RITORSIONI SONO ILLEGALI

È altresì illegale che un locatore vi minacci o metta in atto ritorsioni di diversa natura contro di voi per aver denunciato discriminazioni o molestie negli alloggi.

ESERCITATE I VOSTRI DIRITTI!

Se pensate di essere vittime di discriminazioni o molestie ai locatari, potete trovare maggiori informazioni presso la Divisione per i diritti umani dello Stato di New York (New York State Division of Human Rights). **Lo Stato di New York e la legislazione della città vi proteggono indipendentemente dal vostro status di immigrazione.**

Contattate la Divisione per i diritti umani dello Stato di New York al numero gratuito (888) 392-3644 o sulla linea per DTS (718) 741-3800, oppure visitate il sito WWW.DHR.NY.GOV.

Per ulteriori informazioni, visitate i siti web all'indirizzo:

<http://www.nyshcr.org/Rent/>

<https://www.newamericans.ny.gov/>

Né la Divisione per i diritti umani né la Divisione per il risanamento immobiliare e comunitario (Division of Housing and Community Renewal) vi chiederanno informazioni sul vostro status di immigrazione quando presenterete domande o reclami.



Division of
Human Rights

Homes and
Community Renewal



Andrew M. Cuomo, Governatore